Andrea Doria

Andrea Doria escribe a Calos V en el verano de 1540

Equipo CEDCS

j.emilio.sola@gmail.com

Colección: Archivos Mediterráneo, Eurasia,
Fecha de Publicación: 22/07/2020
Número de páginas: 28
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com

Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.
El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola**.**

www.cedcs.org
info@cedcs.eu

Descripción

Resumen:

Andrea Doria escribe a Carlos V sobre los movimientos de la armada cristiana a la caza de corsario, con el éxito de la captura de Dragut por Juanetín Doria en julio, y los informes del Doctor Romero desde Monesterio, camino de Argel con Morataga, así como el envío de un hombre a Argel a por salvoconducto de Azanaga para enviar a Estambul a otro agente. Una viva narración del agitado verano de 1540, antes de la empresa de Susa y Monesterio de septiembre.

Palabras Clave

Barbarroja, negociaciones secretas, rescate de cautivos, cautivos, armada turca, armada cristiana, frontera, asesoramiento, discurso, avisos, corso, corsarios, Dragut, prisión de Dragut,

Personajes

Andrea Doria, Virrey Gonzaga de Sicilia, Juanetín Doria, Rodrigo Pagán, Jairadín Barbarroja, Azanaga, Morataga, Dragut, Capitán Cristofin, García de Toledo, Antonio Doria, conde de Anguilara, Berenguel de Requesens, Juan de Aguirre, Doctor Romero, Hernano de Segura, Juan de Vergara, Xarife embajador del Rey de Túnez, Rey de Túnez, Francisco Duarte, Monseñor Granvela, Francisco de los Cobos, Cardenal Tavera, Bernardino de Mendoza,

Ficha técnica y cronológica

- **Tipo de Fuente: manuscrito,**
- **Procedencia: Archivo General de Simancas**
- **Sección / Legajo: Estado,** legajo 1114, fol. 105, 116,
- **Tipo y estado: carta**
- **Época y zona geográfica: Mediterráneo, siglo XVI**
- **Localización y fecha: Mesina, 3 y 18 de agosto de 1540**
- **Autor de la Fuente: Andrea Doria**

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Andrea Doria: Andrea Doria escribe a Calos V en el verano de 1540

Las dos cartas de Andrea Doria de agosto de 1540 narran con amplitud la gran acción planeada ese verano contra los corsarios turco-berberiscos, en la que se desplegaron en torno a Andrea Doria, en aguas de Sicilia y el Magreb, su sobrino Juanetín Doria, el general de las galeras de Nápoles, García de Toledo, y el de las de Sicilia, Berenguer de Requesens, así como otros marinos más secundarios, que van apareciendo en esas cartas con naturalidad. Uno de los éxitos mayores de esa acción fue la captura en julio de Dragut Arráez y otros compañeros suyos corsarios, que iba a ser utilizados para facilitar el rescate de algunos de los cautivos notables de Castilnovo, como explica bien Doria, y como debió ser en la realidad. Toda la acción de ese verano giró en torno, entre discusiones y pareceres contrastados a lo largo del verano, a si debían emprender o no una acción agresiva contra Lepanto, como sugería Barbarroja a fin de obligar a que el sultán de Estambul le ordenara salir con la armada, y facilitar así su plan de "tránsito" al otro bando, o no hacer ninguna empresa y disfrutar ese año de la paz en el mar para terminar de solucionar otras empresas imperiales. Andrea Doria era partidario de mover la armada cristiana hasta el Mediterráneo levantino, al Archipiélago, para forzar la salida de Barbarroja, o responder a la petición de auxilio del Rey de Túnez para recuperar las tierras costera rebeldes a su autoridad y que podían considerarse próximas a los turcos por ello; un embajador suyo, al que denominan el Xarife, se había desplazado a Sicilia para negociar esa ayuda, y se pidió a la corte imperial una orden clara a este respecto, pues mientras el virrey Gonzaga no era partidario de acción agresiva alguna, Doria sí lo era, pero juzgaban que, ya que había tiempo por delante, fuera el emperador mismo quien decidiera su conveniencia o no.

Durante gran parte de este mes estuvo en Monesterio una flotilla enviada por Barbarroja a Argel, al frente de la cual estaba Morataga, y en ella venía el Doctor Romero, un hombre próximo a Barbarroja, cuyos avisos fueron de gran importancia en ese momento y que hizo a Andrea Doria reafirmarse en su opinión de que los tratos de Barbarroja eran, por lo menos ambiguos y, sobre todo, eran conocidos por el sultán Solimán, lo que les quitaba una parte muy importante de su valor.

La acción sobre el Magreb tunecino se hizo al fin, a lo largo de septiembre y octubre, con Monesterio como centro de operaciones.

***

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

ENSAYO DE ACTUALIZACIÓN

1

[Relación cortesana de la carta de Doria del 3 de agosto de 1540:

La vuelta que dio con las galeras por la costa de Berbería,
y estuvo en la Goleta y Bona.

Que envió a Argel por salvoconducto para enviar a Barbarroja.

La venida de Morataga con cuatro galeras de Barbarroja para ir a Argel,
al cual envíaron salvo conducto.

Que Juanetín tomó otras dos fragatas de turcos y moros ¿dieron fin una fusta.

Llegado a Mesina envió a don García con 17 galeras la vuelta de Pulla
a descubrir por el mar Adriático y con otras 17 galeras a don Berenguel
por las costas e Islas de Sicilia, a Juanetín con 14 a Nápoles y la playa romana.

[Al margen: "Lo de los ~~50~~ hombres"]

Los avisos que envían de lo de Barbarroja y Constantinopla y doctor Romero.

Lo que el Rey de Túnez pide que le favorezcan o lo traigan a los reinos
de Su Majestad, consultando lo que se ha de hacer con las consideraciones
que siguen y pidiendo la respuesta para fin de este,
y las provisiones que entre tanto se hacen.

El repartimiento de los esclavos reservando para Su Majestad
los arráeces para el rescate de los cristianos.

Lo que se hizo del quinto de Su Majestad.
Lo de Napoles de Romania.
La diligencia con los de la Religión para saber su voluntad en lo de Tripol.
Lo de los feudatarios.
Que a España se envió la copia de este despacho.

+
Sacra Cesárea Católica Majestad:

Acciones de Doria por el mar de Berbería

Yo fui con parte de las galeras de Vuestra Majestad
a correr la costa de Berbería y tomar lengua del progreso de los corsarios
y para dar ayuda a las 21 galeras que envié con Juanetin Doria
en seguimiento de Dragut Arráez, como lo escribí a Vuestra Majestad
por mi carta de 22 de junio; y de camino pasé por la Goleta y Bona,
y dije a los alcaides lo que me pareció conveniente al servicio de Vuestra Majestad.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

En Túnez

Y en Cabo de Cartagine hablé al Rey de Túnez que vino allí,
teniendo aviso de mi ida. Y me dijo a boca
todo lo que con el Xarife, su embajador, había enviado a pedir
al Virrey de Sicilia y a mí; y no dejé de darle todas las esperanzas que pude,
haciéndole demostración de la buena voluntad que Vuestra Majestad tiene
de mandarle favorecer y ayudarle en su necesidad.

En Bona

Y en Bona hallé al Comendador Girón que era recién llegado con la nave
en que trajo el bastimento y dineros y paños desde Málaga.
El cual me dijo su comisión y yo le dejé resoluto e informado
de lo que al presente conviene que se haga.

Envío a Argel de Rodrigo Pagán

Y pasé adelante hasta cerca de Bugía, y de allí envié en una fragata a Argel
a Rodrigo Pagan, contino de Vuestra Majestad que solía ser mi criado,
con la letra para Azanaga, gobernador de Alger,
en que el Virrey de Sicilia y yo le enviábamos a pedir un salvo conducto
para poder enviar allá la persona que ha de ir a Constantinopla
a acabar de dar conclusión en las pláticas y concierto con Barbarroja.
Y de hora en hora lo estamos esperando con el despacho,
que ya no puede tardar.

En Tabarca: se entera de la captura de Dragut por Juanetín Doria

Y habiendo hecho esto me volví por las Islas de Tabarca,
donde se pescaba el coral, y allí tuve aviso del buen suceso que hubo
Juanetín Doria en el dicho viaje, como Vuestra Majestad ha sabido;
y que no habiendo ya en aquellas partes más navíos de corsarios
que las molestasen, se volvía para Mesina conforme a la orden
que yo le había dado.

Vuelta hacia Sicilia y noticia de la llegada a Monesterio de Moragata

Y por esto yo me determinaba de no perder más tiempo en aquella costa,
especialmente porque fui avisado de la venida de Morataga en Monesterio;
y que de miedo de las galeras de Vuestra Majestad se detenía allí.
Y yo le quise dejar sin sospecha. Y viniéndome ya de camino
hube letras con una fragata de cómo Juanetín había llegado a Palermo y a Trapana
y que yendo en mi busca la vuelta de Berbería había tomado en el Marétimo
dos fragatas de turcos y moros que habían salido de Monesterio.
Y los presos le certificaron que en el dicho lugar de Monesterio

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

era llegado Morataga, capitán de Barbarroja, con cuatro galeras y una galeota
que venían de Costantinopla para pasar a Argel.

Encuentro en la Fabiñana con Juanetín, y vuelta a Mesina, con presa en el camino a cargo del capitán Cristofin

Y como Juanetín sabía que había días que las esperábamos con deseo,
conforme a la relación que trajo el capitán Vergara de Constantinopla,
acordó de no pasar adelante y volverse a la Faviñana.
Y yo llegué asimismo en aquella Isla el propio día y nos vinimos aquí a Mesina.
Pero viniendo de Tabarca tuve vista de una fusta de corsarios turcos y moros,
y envié al capitán Cristofin con algunas galeras ligeras en su seguimiento,
y diéronle la caza bien larga y al fin la tomaron; y en ella se libertaron
hartos cristianos, que eran cautivos, y andaban al remo. Loado sea Dios
por todo, y a él plega que cada día se hagan muchas presas
con que Vuestra Majestad sea servido. Y estos infieles queden tan castigados
que se contenten de estar en sus casas y límites, sin andar cada día
molestando la cristiandad, y especialmente los reinos y vasallos
de Vuestra Majestad

Distribución de la armada imperial en varias misiones contra el corso en aguas de Italia

Llegados aquí a Mesina, tuve aviso que por todas partes andaban desmandados
algunos navíos de corsarios; y hice luego despalmar y proveer de bastimentos
las galeras y dar la paga de un mes a los mil infantes de Hungría.

Y envié a don Garcia de Toledo, con las 12 galeras de su cargo
y las seis de Antonio Doria, y las cuatro del conde de Anguilara,
que son 17 por todas, la vuelta de Puglia, de donde vinieron dos fragatas
que se habían armado aquí este verano. Y en el cabo de Santa María
tomaron el otro día una fusta de moros de Monesterio; y me han certificado
que hay doce o trece galeotas y fustas de corsarios dentro del Golfo Adriático;
y aunque todas no andan juntas ni debajo de un capitán, espero que don García
hará por allá algún buen efecto y que las han de tomar a todas o a la mayor parte.

Berenguer de Requesens a Monesterio a contactar con Morataga

Y porque en Cabo Paxaro, que es en esta Isla, y en Malta y en los Querquenes,
y en la Lampadusa se recogen otras fustas, envié allá
a don Berenguel de Requesens, capitán de las galeras de Sicilia,
con nueve galeras que paga este Reino, y con las cuatro de la Religión
que van en su compañía, para que lo corran, y visiten, y limpien todo;
y para que de camino llegue a vista de Monesterio y con bandera de seguro
envié una fragata en tierra y sepa si está allí el dicho Morataga,
y le dé una carta en que se le escribió que seguramente puede pasar a Argel
sin temor de las galeras de Vuestra Majestad. Lo cual

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

nos pareció al Virrey de Sicilia y a mí que se debía hacer
por asegurarle del todo, haciéndole saber que por su respeto
yo me he venido de la costa de Berbería
y por ver si trae la comisión que esperamos de Barbarroja.

Juanetín Doria, por las costas de Italia hasta Ponza y Córcega, con orden a todos de volver para el 25 o 30 de agosto a Mesina

A Juanetín Doria, con 14 galeras de las mías, envié a correr la costa
de aquí a Nápoles, y las Islas y playa romana hasta la Canal de Piombino
y Córcega, porque también por aquella parte había nueva de fustas.
Y me escribieron que las galeras del Papa estaban en Gaeta detenidas
por temor de siete fustas que habían llegado a la Isla de Ponza
y por aquella comarca. De manera que el repartimiento que se hizo de galeras
a todas partes fue bueno y conveniente, y llevan orden expresa de ser aquí
de vuelta los unos y los otros para 25 de agosto, o hasta los 30 a más tardar.

Y con esta ida de las galeras por tantas vías, los corsarios se perderán
o con el temor se volverán a sus casas; y por este año no harán
daño de importancia en ninguna parte.
Y este es el estado en que quedan las cosas de la armada de Vuestra Majestad.

Yo me quedé aquí con solas seis galeras mías esperando de día en día
la respuesta de Vuestra Majestad de mis cartas de 22 de junio con la resolución
de lo que será servido que hagamos en esto que queda del verano.
[Al margen de este párrafo último: "Ya la tendrá para este tiempo que dice"]

Llegada de Estambul de Juan de Aguirre vía Ragusa

Estando ya despachadas las dichas galeras, llegó aquí por vía de Ragusa
un soldado español que se dice Juan de Aguirre, que fue de los presos
en Castelnovo; y parece que el doctor Romero, médico, le ayudó a rescatar
por enviarlo acá con ciertos avisos que no osó escribir;
y conociendo a este soldado, diz que le dijo lo que Vuestra Majestad
podrá mandar ver por una relación que va con ésta, que es lo mismo
que este soldado nos ha referido al Virrey de Sicilia y a mí.
Lo cual nos ha tenido algo suspensos hasta hoy, que quedamos de todo
más aclarados como se dirá adelante. Pero la sombra del aviso del doctor Romero
que dice *que principia a preparar el Turco armada gruesa y poderosa
para el año venidero para venir en Puglia*, es digna de consideración.

Pareceres diferentes de Doria y Gonzaga sobre si ayudar al Rey de Túnez o no, en función de los tratos con Barbarroja

Para determinar acá lo que este verano se debe hacer y concertar la respuesta

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

que se había de dar al Xarife, embajador del Rey de Túnez,
nos habemos juntado diversas veces el Virrey de Sicilia y yo.
Y viendo que el dicho Rey me dijo a mí y envió a decir al Virrey resolutamente
que ya no podrá valerse ni entretener más las cosas de aquel Reino
si el armada de Vuestra Majestad no le daba favor y ayuda para tomar
a Susa y Monesterio, y los otros lugares donde están los moros
que se han rebelado contra él, y le han sido deservidores, y no queriéndole
hacer este socorro por no venir en manos de sus enemigos,
querría que enviásemos algunas galeras por él para venirse
a los Reinos de Vuestra Majestad, dejando el suyo desamparado.

Y habiendo visto los avisos del doctor Romero que arriba he dicho,
yo fuera, y soy, de parecer, si solo lo hubiera de determinar,
que la dicha empresa se hiciese luego en todo caso, pues de ella y por ella
se sacaría del Rey de Túnez tanta suma de dineros con que la infantería española
que Vuestra Majestad tiene acá se pudiese entretener este invierno,
que ya este Reino, ni el de Nápoles, no pueden más sufrirla.
Y el Rey de Túnez quedaría contento y favorecido, y sus deservidores
alárabes y moros le tendrán más respeto. Y a mi juicio,
no se ofendería en cosa ninguna a Barbarroja, antes se le haría demostración
de buena amistad, si él va a las derechas en las pláticas pasadas.
Pues en aquellos lugares él no tiene más dominio de que los moros
que viven en ellos huelgan de favorecer con él y tenerle por amigo,
y le hacen a él y a los suyos el placer que pueden por estar alzados contra su Rey.

Y ya que los dichos lugares fuesen de Barbarroja propios, se le podría
escribir y avisar por vía de Argel, y con persona de recaudo,
que *habiendo sabido la sospecha que de él se ha tenido en Constantinopla*
nos ha parecido de hacer esto porque pueda decir al Turco y a los otros bajás
que vean el amistad y correspondencia que hay entre los ministros
de Vuestra Majestad y él , pues le hacen guerra y le toman sus propios lugares.

Y quizá, con esta color y achaque, podría salir de aquella tierra
y venir a cumplir lo prometido más a su salvo. Y entonces con facilidad
se le podrían restituir los dichos lugares, o él se los podría tornar a ganar
con la primera vista, no estando soldados de Vuestra Majestad en ellos
para defenderlos.

Parecer contrario de Gonzaga, pero oferta
de acompañar a Doria por deferencia

Al Virrey de Sicilia ha parecido que podría estorbar o impedir esta empresa
a las pláticas de Barbarroja, y que no se debe ejecutar sin tener primero
orden y comisión expresa de Vuestra Majestad para ello; puesto que,
si yo acordase todavía de hacer la dicha empresa tomando sobre mi honor
el daño que de ello pudiese venir, o la reprehensión de Vuestra Majestad,
me ofreció ayer que no solamente me dará la infantería que hay en este Reino,
pero que él propio irá en persona con ella a hacer el efecto, y proveerá
en esta Isla el bastimento y otras cosas que pudiere haber en ella

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

para provisión de la gente.

Petición de una orden rotunda del emperador, sin duda alguna para su cumplimiento, sobre esto

Y visto que no es honesto que yo tome tal asunto, ni me atreva
con solo mi parecer a hacer cosa de tanto momento, acordamos, los dos
conformes, de despachar este correo a diligencia a Vuestra Majestad
para informarle de lo que pasa; y le suplicamos sea servido de mandar
que a la hora se nos torne a despachar otro correo con toda la diligencia posible
para que al fin de este mes de agosto, a más tardar, sea vuelto aquí a Mesina
con la orden resoluta de Vuestra Majestad en que claramente mande
lo que hubiéremos de hacer, sin remitirnos a nosotros, y especialmente a mí,
ninguna cosa, salvo la ejecución de lo que Vuestra Majestad acordare;
porque en ella yo haré aquello que con mis fuerzas e industria pudiere.
De manera que siempre se conozca por los efectos el deseo del servicio
de Vuestra Majestad.

Sea la que sea la orden imperial, las provisiones son necesarias a causa de los soldados y su destino

Y entre tanto que este correo va y vuelve con el mandado de Vuestra Majestad,
las galeras serán venidas y aderezadas, y la infantería de este reino estará presta,
y el bizcocho, y vino, y legumbres, y otras cosas necesarias se harán
y pondrán en orden en Palermo, y en Trapana, y aquí.
Y porque en Palermo se ha de hacer y proveer la mayor parte,
se irá allá la semana primera el Virrey de Sicilia con los oficiales de este Reino;
y darán prisa y calor a todo lo que se ha de despachar.
Porque, de una manera o de otra, todavía parece que es conveniente
que las dichas provisiones se hagan. Pues en caso que Vuestra Majestad
no sea servido que se prosiga en hacer la empresa de Susa y Monesterio,
hay necesidad del bastimento para entretener la infantería en Bona este invierno.
Pues averiguada y resolutamente el Virrey dice que es imposible sostenerla
en Sicilia. Y que así lo ha escrito y escribe a Vuestra Majestad.
Y en caso que la infantería de este Reino se hubiese de llevar a Bona,
Vuestra Majestad mande si se entretendrán con ella los mil infantes
del tercio de Hungría que ahora sirven en el armada de mar,
o si se despedirán y enviarán a España, como primero se había mandado;
porque la respuesta de esta carta vendrá al propio tiempo
en que convendrá tener y saber la voluntad de Vuestra Majestad.

Al embajador del rey de Túnez, el Xarife, lo entretienen en Palermo con buena esperanza

Y decimos que si la respuesta de este despacho tardare o se dilatare
de manera que no sea venida para principio de septiembre, Vuestra Majestad
puede tener por cierto que ya por este año no se podrá hacer empresa

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

de los lugares del Rey de Túnez, si no fuese con demasiado riesgo
y daño de las galeras, y naves, y gente que ha de ir en ellas,
por causa de las fortunas que suele hacer en aquella costa
y de los pocos puertos y abrigos que hay en ella.

Y al Xarife, embajador del Rey de Túnez, porque estaba muy fatigado
esperando la respuesta, le habemos mostrado mucha voluntad de cumplir
el deseo de su Rey, y le habemos dado esperanza de que se hará la dicha empresa;
porque para ir a ella no esperamos sino un despacho de Vuestra Majestad.
Y que para aderezarla mejor y más presto se irá luego a Palermo el Virrey,
donde el dicho Xarife verá lo que se hace y provee cada día sobre ello.
Y él despachará un criado suyo incontinente a Túnez que avisará al Rey
de la respuesta que le habemos dado, y le hará que esté con buen ánimo,
él y sus amigos, y se prepararán de la gente necesaria de caballo y de pie
para asegurar la campaña, como lo tiene ofrecido en sus capitulaciones.
Y entre tanto, el dicho Rey hará hacer alguna buena cantidad de harina,
y de bizcocho, y se proveerá de carne y otras cosas que serán menester
habiendo de ir el armada de Vuestra Majestad a sus tierras.

Posible alternativa: llevar los soldados a Bona y que desde allí ayuden a Túnez

Pero entre el Virrey y mí tenemos acordado secretamente
que, si Vuestra Majestad no tuviere por bien que la dicha empresa se haga,
iremos dilatándola algunos días y de modo que la culpa parezca que es
de los tiempos o de otras causas y no nuestra; y al fin, viendo que no se podrá
hacer la empresa por este año, a lo menos mostraremos de llevar a Bona
la infantería para que allí se entretenga hasta el principio de marzo,
y diremos que entonces será proprio el tiempo para efectuar lo que este invierno
se dajare de hacer, y aun esto podrá ser alguna satisfacción para el Rey
y buena color para entretenerse mejor este invierno.

Llegada de Hernando de Segura de Monesterio, con comisión de Morataga y del Doctor Romero

Habiendo anoche ordenado y concertado lo susodicho, desde a dos horas
llegó aquí una fragata que vino desde Monesterio despachada por Morataga,
capitán de Barbarroja, que es el que viene de Constantinopla con las cuatro galeras.
Y en la dicha fragata ha enviado a un patrón de nave vecino de Callar,
que se dice Hernando de Segura, el cual ha traído cartas de creencia
del dicho Morataga y del doctor Romero, y pide un salvo conducto
para poderse ir a Argel; el cual se le enviará mañana,
y volverá el dicho Hernando de Segura a llevárselo.
Y el capitán Juan de Vergara irá con él porque es hombre cuerdo
y está bien informado de estos negocios, y sabrá … claramente del Doctor
todo lo que hay, además de lo que ha enviado a decir ahora con este patrón
Hernando de Segura; lo cual es muy importante, y conviene que Vuestra Majestad
sea con brevedad avisado de ello, y que con la misma seamos nosotros sabedores

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

de lo que habemos de hacer.

Importancia del secreto de todo el trato

Y por ser cosa de grande importancia y que requiere muchas consideraciones,
Vuestra Majestad sea servido de mandar que se le lea toda la relación;
y vista, Vuestra Majestad podrá mandar proveer en cada cosa
lo que a su servicio convenga. Y sobre todo, que se guarde el secreto:
porque si algo de esto viniese a noticia del Turco por vía de Francia,
o de Venecia, o de otras partes, como han venido todas las otras cosas
que ha querido saber, harían pedazos al dicho Doctor y perderse ya esta buena
y sustancial manera que ahora hay para ser avisados de semejantes cosas,
conservándose el dicho Doctor en su buen crédito y reputación con Barbarroja.

Y no quiero dejar de decir que me parece que, si es verdad que el Turco
quiere armar tan poderosamente el año venidero como estos dicen,
y para el efecto que avisa el Doctor, es necesario que sin perder tiempo
se dé ayuda al Rey de Túnez para recobrar sus tierras y hacerlas fuertes;
porque estando en poder de los que ahora las tienen, desde allí los turcos
en poco espacio con tan gruesa armada conquistarían el resto.
Y entonces no serviríamos nosotros sino por testigos
de ver perder otra vez el Reino de Túnez sin poderlo remediar.

El quinto de la corona sobre los cautivos, Dragut y siete arráeces entre ellos

**El repartimiento de los esclavos que se tomaron en los navíos de corsarios
se hizo aquí el otro día; y de voluntad mía y de todos los partícipes,
han quedado reservados para Vuestra Majestad las personas
de Dragut Arráez, que era el capitán principal, y de otros siete arráez,**
para que con ellos se pueda tratar el rescate de los capitanes
y otros hombres de cargo que el Turco tiene presos en la Torre del Mar Negro,
cerca de Constantinopla, de los que se perdieron en Castelnovo;
porque con dar el trueque estos turcos creemos que con más facilidad
se podrá concertar el dicho rescate que no habiéndose de hacer con dineros;
pero por todas las vías posibles se escribe y entiende en ello
con toda disimulación, sin que en Constantinopla se sepa que se trata
por orden de Vuestra Majestad; y entretanto se tendrán en buena custodia
estos dichos arráez en mis galeras
para hacer de ellos lo que Vuestra Majestad fuere servido.

Los pocos esclavos que cupieron a Vuestra Majestad de su quinto,
yo ordené al Proveedor Francisco Duarte que los vendiese
a don García de Toledo, que tenía necesidad de ellos para las galeras de Nápoles;
y el precio de ellos se convirtió en servicio de Vuestra Majestad,
como le escribirá el dicho Proveedor. Puesto que el Virrey de Sicilia
quisiera que se le dieran a él sin dineros para una galera de las de este Reino
que está desarmada, pero aunque se le dieran los dichos esclavos
no pudiera servir la dicha galeras tan aína porque le faltan otras cosas

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

además de la chusma.

Un hombre [Pedro Secula] a Nápoles de Romania para informarse de la rebelión allí contra turcos y venecianos

De los avisos que se tuvieron del Levantamiento de Nápoles de Romania
contra el Turco y contra Venecianos, no se ha tenido más certidumbre
ni sobre ello se ha hecho más diligencia de haber enviado hombre de recaudo
aposta para que se informe y traiga relación cierta de lo que pasa
por aquellas partes de Levante.

Gestión en Malta con el Gran Maestre a propósito de los tratos con Barbarroja

A Malta se envió otra persona de confianza para que diese parte en secreto
a solo el Gran Maestre de algo de las pláticas que se tratan con Barbarroja,
para saber si proponiéndose en su Capítulo General o particular la restitución
y entrega de Tripol, si habría contradicción o si la Orden lo consentiría
de buena voluntad; y el dicho Gran Maestre está avisado del secreto
que conviene guardar en este negocio;
y venida su respuesta se dará aviso de ello a Vuestra Majestad

Asuntos de Génova, para gestionar con Granvela

Con este despacho envío un memorial tocante a los feudatarios imperiales
y a las tierras de ellos que están cerca de Génova, y a mi juicio
y al de todos los que desean el servicio y autoridad de Vuestra Majestad
y del sacro imperio, convendría que con brevedad se hiciese y proveyese
lo contenido en el dicho memorial. Vuestra Majestad sea servido de mandar
que mons. De Granvela lo vea y le haga relación para que se ordene
lo que más convenga a su servicio; y de lo que se proveyere,
mande Vuestra Majestad que se me dé aviso para responder
a los que lo procuran, los cuales yo sé que lo piden con buen celo.

Sobre correspondencia pendiente, despedida y data

La carta de Vuestra Majestad de 7 de julio en respuesta de la mía de Nápoles
de 24 de mayo, he recibido ahora; y no hay cosa de importancia que escribir
sobre lo en ella contenido; y lo que hubiere que decir
se escribirá con el primer despacho por no dilatar este.

Nuestro Señor la imperial persona de Vuestra Majestad guarde y conserve
por largos tiempos con acrecentamiento de más Reinos y señoríos.

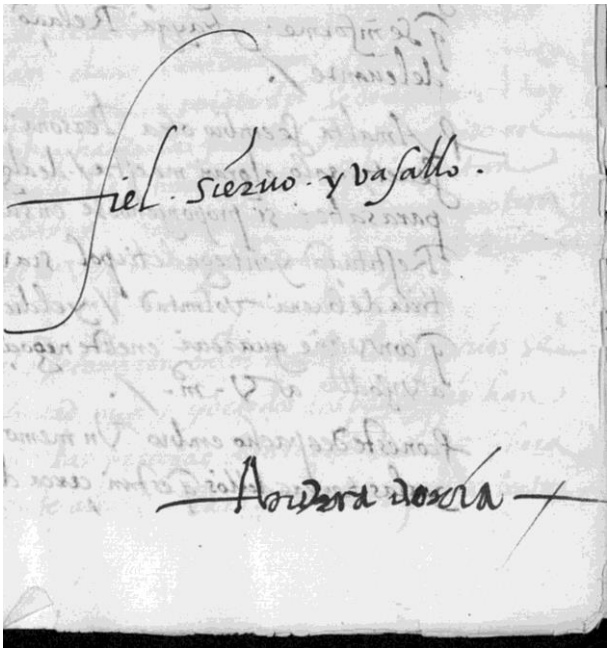
© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

De Mesina 3 de agosto 1540.

La copia de este despacho
se envía a España al Comendador Mayor de León
para que lo vea y comunique todo
con el Cardenal de Toledo,
pues es servicio de Vuestra Majestad
que estén avisados de lo que pasa.

De Vuestra Sacra Cesárea Católica Majestad
fiel siervo y vasallo,

Andrea Doria.


fiel · siervo · y vasallo ·

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

2

+ Sacra Cesárea Católica Majestad:

Carlos V recuperado de la gota

En esta hora que esta se escribe he recibido las cartas de Vuestra Majestad
de postrero de julio en respuesta de las mías de 23 de junio,
y por la merced tan señalada que me mandó hacer en avisarme
de la mejoría de su salud, habiendo estado malo de la gota,
le beso las manos y pies; plega a Dio de dar a Vuestra Majestad la salud
que la Cristiandad ha menester y yo deseo.

Vuelve de Argel [Rodrigo Pagán] con el salvoconducto de Azanaga, y quejas de éste por la publicación del negocio

El hombre que se había enviado a Argel para el salvoconducto de Azanaga,
gobernador de aquella tierra, es venido, y trajo el salvodonducto
como se le envió a pedir; pero según parece Azanaga *no muestra
tener mucha satisfacción de este negocio, antes se maravilla
cómo se haya publicado tanto; porque diz que no hay en Argel
esclavo cristiano, ni renegado, ni turco que no sabe esto.*
Y diz *que todos se ríen de esta fábula*.

Certifica este mi hombre que de los navíos de Argel no hay fuera,
a daño de cristianos, más de dos solas galeotas; y que las galeras
y otros navíos de remos se están allí desarmadas y varados en tierra
porque este verano el dicho Azanaga ha tenido harta ocupación en apaciguar
otras pendencias que tenía con los moros sus vecinos, de los cuales
ha habido victoria; y se engrandece poco a poco, y acrecienta el señorío de tierra,
aunque tiene pocos turcos consigo, que es digno de consideración.
Plega a Dios que siempre se acierte lo que se hubiere de concluir o desconcluir
en estos negocios, como conviene al servicio de Vuestra Majestad
y bien de sus Reinos.

Certifícanme estos que han venido de Argel que, al principio
de este mes de agosto, Azanaga no tenía aviso de la llegada de Morataga
con las galeras en Monesterio, pero bien sabía que venía de Constantinopla;
y está muy turbado esperando los despachos que trae; y créese
que en extremo le pesara cuando ve que le han de quitar el cargo que tiene.

El capitán Vergara a Monesterio

Al capitán Vergara enviamos el Virrey de Sicilia y yo a Monesterio,
juntamente con Hernando de Segura, que es aquel patrón de nave que vino
por el salvoconducto para pasar a Argel las cuatro galeras de Barbarroja
que trae Morataga; y el dicho capitán Vergara volverá bien informado

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

por el doctor Romero de todo lo que pasa, acerca de las nuevas platicas
que escribimos a Vuestra Majestad en 3 días de agosto; que, en verdad,
yo tengo por cosa muy grande y aún milagrosa que se haya descubierto
en tal coyuntura una cosa de tanta importancia; y es de dar gracias a Dios por ello;
y en este invierno, antes de llegar a más conclusión, se debe procurar de entender
por todas las vías posibles lo verdadero de estas pláticas.

Sobre los soldados que están en Sicilia y Nápoles, y posibilidad de llevar 6.500 si se hace empresa a Susa y Monesterio

La determinación que Vuestra Majestad ha mandado hacer
para que la infantería española que está en esta Isla y en el Reino de Nápoles
vayan a Bona, cuando no se hubiese de hacer otra empresa, es muy buena
y muy al propósito para que la dicha gente se pueda entretener el dicho tiempo,
dando algún alivio a estos reinos; y creo que los Virreyes de ellos
tendrán cuidado de hacer cada uno de ellos la provisión necesaria
para los soldados de su parte; y a la primavera Vuestra Majestad
se podrá servir de ellos para la parte o partes que más fueren menester.

Y digo que el Virrey de Sicilia y yo habíamos escrito hoy
al Virrey de Nápoles pidiéndole de parte de Vuestra Majestad que mandase
venir y allegar a la marina de Calabria hasta 1.500 infantes
de las banderas que tiene en aquel Reino para llevarlos a la empresa
de Susa y Monsterio, en caso que Vuestra Majestad fuese servido que se haga;
porque según la calidad y disposición de las tierras, creen,
los que son pláticos o expertos de ellas, que no sería bien
que el armada de Vuestra Majestad fuese a conquistarlas con menos
de 6.000 infantes, y hacemos cuenta que en las compañías de Sicilia irán
casi 3.500 de paga, y en las compañías que vinieron de Hungría y sirven ahora
en el armada de mar hay 1.000 soldados, que son 4.500, y con los 1.500
que enviamos a pedir al Virrey de Nápoles, se cumple el número
de los 6.000 que pensábamos llevar.

Y ahora habiendo visto las cartas de Vuestra Majestad, y confirmando
lo que primero habíamos escrito al Virrey de Nápoles, le tornamos a escribir
en este punto que mande con toda brevedad apercibir toda la infantería que tiene
en el dicho Reino de Nápoles y la mande caminar y juntar a la marina,
donde las galeras la puedan recibir y embarcar; de manera que, venida
la respuesta de Vuestra Majestad, no se haya de perder tiempo.
En lo que hubiere de hacer y lo que de día en día sucediere y se ofreciere
se tendrá especial cuidado de dar aviso a Vuestra Majestad y, asimismo,
se dará a España al cardenal de Toledo y al comendador mayor de León.

Cobos pide reforzar las galeras de Bernardino de Mendoza para defensa de las costas de España

El Comendador Mayor de León me ha escrito por una su carta de 17 de julio

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

que sería bien que de las galeras de Vuestra Majestad que por acá andan
se enviasen algunas a España para servir lo que queda de este verano
en compañía de las galeras del cargo de don Bernardino de Mendoza,
porque tenían nueva que de Argel salían muchos navíos para ir a correr
la costa de España, y creía que las galeras de allí no serían parte para resistirlos.

No hará falta, pues tiene avisos en este sentido más frescos

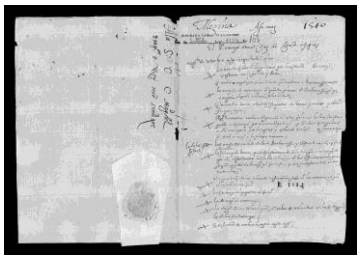
Pero yo tengo por cierto que los dichos avisos fueron falsos,
pues el hombre que yo envié a Argel con la fragata no ha más de doce días hoy
que partió de aquella ciudad y, hasta aquel día, no habían salido navíos
ni pensaban salir, ni aun tenían manera para armarlos de aquí
a fin de septiembre, porque los turcos, y aún los moros de Argel,
estaban cansados de las guerras que habían tenido con los otros moros sus vecinos.
Y en el mes de septiembre próximo le pondremos tanto espanto,
con ayuda de esta gente, en Berbería, que holgarán de estar este invierno
guardando sus casas sin ir a buscar las ajenas.

Despedida y data

Nuestro señor etc.
De Mesina 18 de agosto 1540.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

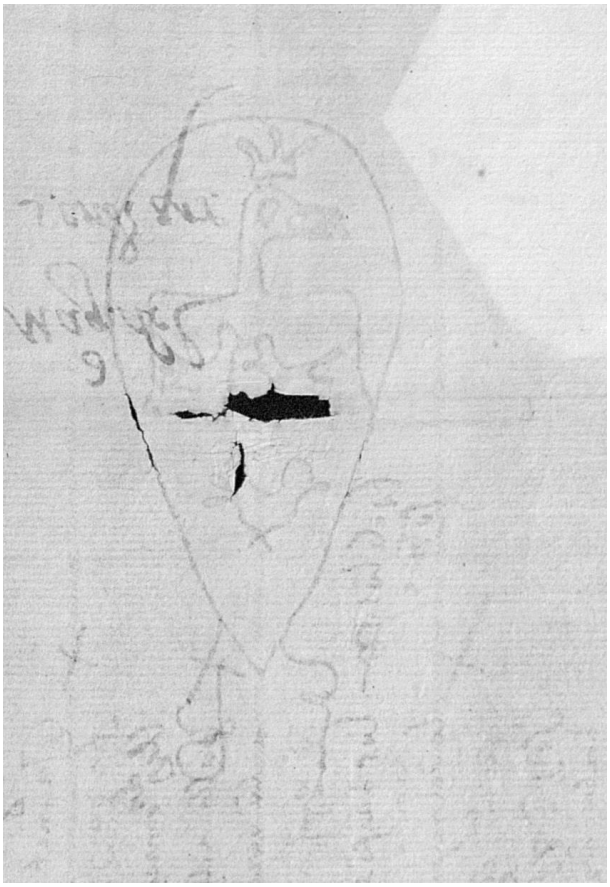
DOCUMENTOS ORIGINALES
1

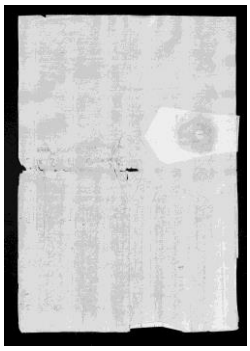


AGS, legajo 1114, doc. 105
1540, 3 de agosto, Mesina. Doria al emperador. “Respondida de Utrech a XIX de agosto de DXL.

[Relación cortesana:

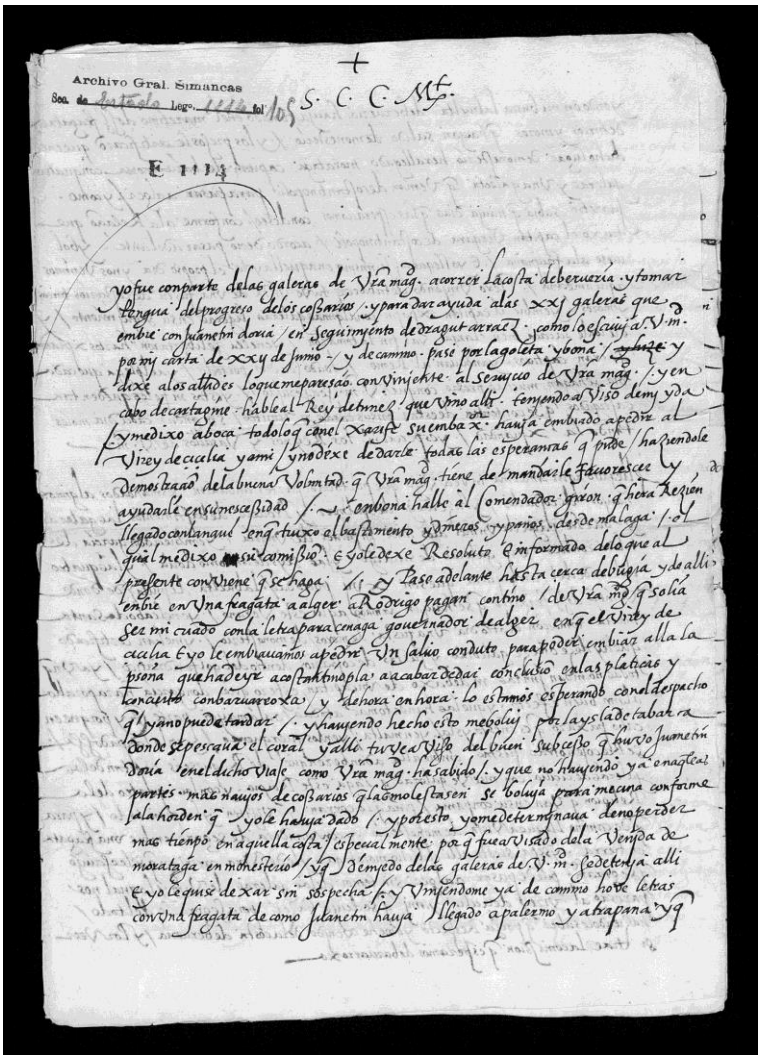
La bueltaque dio con las galeras por la costa de Berueria, y estuuo en la Goleta y Bona.
Que embio a Argel por aluoconduto para embiar a Barbarossa.
La venida de Morataga con quatro galeras de Barbarossa para yr a Argel, al qual embiaron saluo conduto.
Que Juanetín tomó otras dos fragatas de turcos y moros ¿dieron fin una fusta.
Llegado a Meçina embio a don Garcia con XVII galeras labuelta de Pulla a descuurir por el mar Adriático y con otras XVII galeras a don Verenguel por las costas y Yslas de Seçilia, a Juanetín con XIIII a Nápoles y la playa romana.
[Al margen: “Lo de los ~~50~~ hombres”]
Los auisos que embian de lo de Barbarossa y Constantinopla y doctor Romero.
Lo que el Rey de Túnez pide que le favorezcan o lo traygan a los reynos de Su Mt., consultando lo que se ha de hazer con las consideraciones que siguen y pidiendo la respuesta para fin deste, y las prouisiones que entre tanto se hazen.
El repartimiento de los sclavos reservando para Su Mt. los arráeces para el rescate de los chr[istian]os.
Lo que se hizo del quynto de Su Mt.
Lo de Napoles de Romanya.
La diligencia con los de la Religion para saber su voluntad en lo de Tripol.
Lo de los feudatarios.
Que a Spaña se embio la copia deste despacho.





[marca de agua: ave coronada inscrita en gota, con ave chica abajo]

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

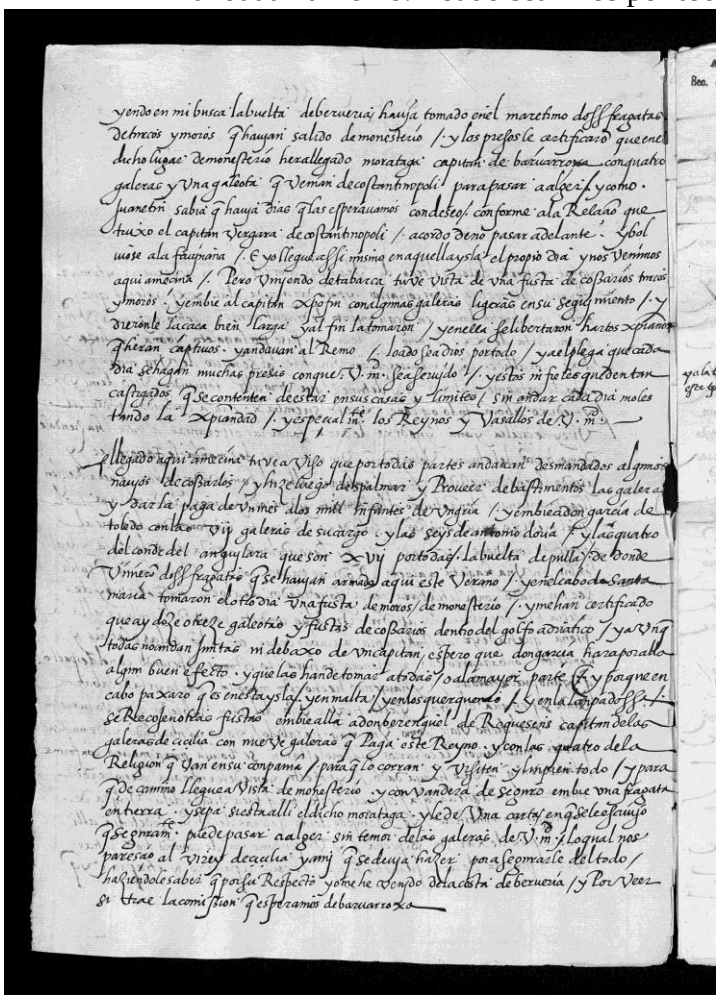


+ S.C.C.Mt.

Yo fue con parte de las galeras de Vra.Magd. a correr la costa de Berueria y tomar lengua del progreso de los cosarios y para dar ayuda a las XXI galeras que embie con Juanetin Doria en seguimiento de Dragut Arráez, como lo escriui a V.Md. por mi carta de XXII de junio; y de camino pasé por la Goleta y Bona, [tachado, y hize] y dixe a los alcaides lo que me paresçio conviniente al seruicio de Vra. Magt. Y en Cabo de Cartagine hablé al Rey de Túnez que vino allí, teniendo aviso de mi yda. Y me dixo a boca todo lo que con el Xarife, su embaxador, hauia embiado a pedir al Virey de Çiçilia y a mi; y no dexe de darle todas las esperanças que pude, haziendole demostración de la buena voluntad que Vra. Magd. tiene de mandarle fauorescer y ayudarle en su nesçesidad. Y en Bona hallé al Comendador Girón que hera rezien llegado con la naue en que truxo el bastimeiento y dineros y paños desde Málaga. El qual me dixo su comisión e yo le dexe resoluto e informado delo que al presente conviene que se haga. Y pasé adelante hasta cerca de Bugía y de allí enbie en una gragata a Alger a Rodrigo Pagan contino de Vra. Magd. que solía ser mi criado con la letra para Çenaga, gouernador de Alger, en que el Virrey de Çeçilia e yo le embiauamos a pedir un saluo conduto para poder embiar allá la persona que ha de yr a Costantinopla a acabar de dar conclusión en las pláticas y concierto con Baruarroxa. Y de hora en hora lo estamos esperando con el despacho que ya no puede tardar. Y hauiendo hecho esto me bolui por las Yslas de Tabarca donde se pescaua el coral y allí tuve aviso del buen subceso que huuo Juanetín Doria en el dicho viaje, como Vra. Magt. ha sabido; y que no hauyendo ya en aquellas partes más nauios de cosarios que las molestasen se boluia para Meçina conforme a la horden que yo le hauia dado. Y por esto yo me determinaua de no perder más tien po en aquella costa, especialmente porque fue avisado de la venida de Morataga en Monesterio; y que de miedo de las galeras d eV.Md. se detenía allí. E yo le quise dexar sin sospecha. Y viniéndome ya de camino hove letras con una fragata de cómo Juanetín hauia llegado a Palermo y a Trapana y que /p.2/ yendo en mi busca labuelta de Berueria hauia tomado en el maretimo dossfragatas de turcos y moros que hauian salido de Monesterio. Y los presos le çertificaron que en el dicho lugar de

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Monesterio hera llegado Morataga, capitán de Baruarroxa, con quatro galeras y una galeota que venían de Costantinopoli para pasar a Alger. Y como Juanetín sabía que hauia días que las esperauamos con deseo, conforme a la relación que truxo el capitán Vergara de Costantinopoli, acordó de no pasar adelante y boluerse a la Fauiñana. Y yo llegué asimismo en aquella Ysla el propio día y nos venimos aquí a Meçina. Pero viniendo de Tabarca tuve vista de una fusta de cosarios turcos y moros y embie al capitán Xpofin con algunas galeras ligeras en su seguimiento, y dieronle la caça bien larga y al fin la tomaron; y en ella se libertaron hartos xpianos, que heran captiuos, y andauan al remo. Loado sea Dios por todo y a él plega que cada día se hagan muchas presas con que V.Md. sea seruido. Y estos infieles queden tan castigados que se contenten de estar en sus casas y límites, sin andar cada día molestando la xpiandad, y especialmente los reynos y vasallos de V.Md.



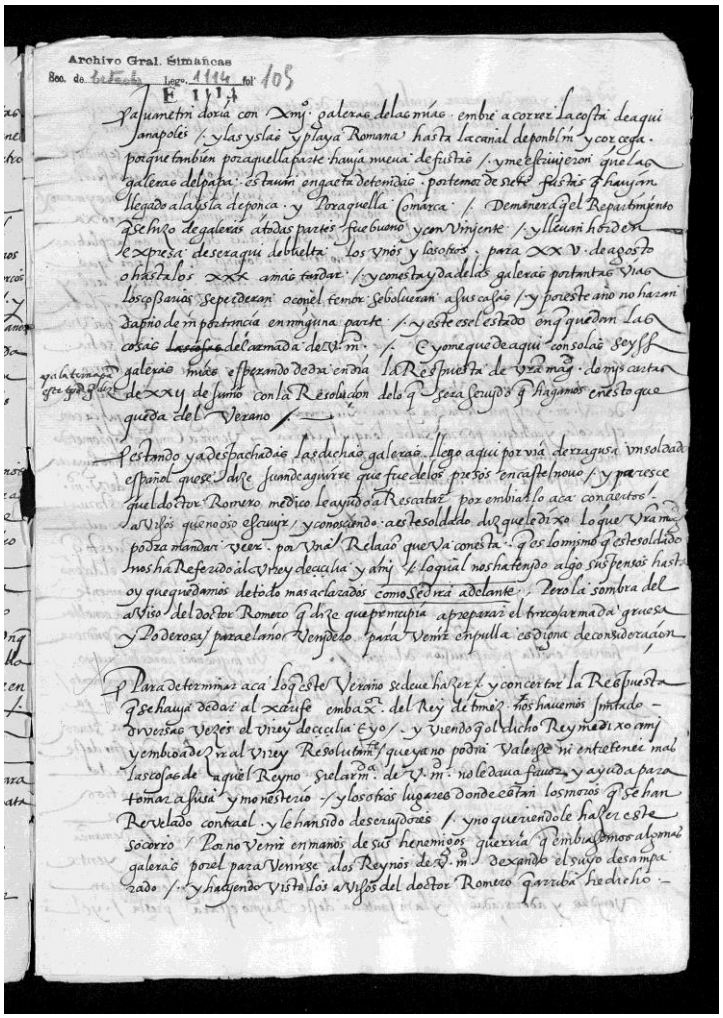
Llegados aquí a Meçina tuve aviso que por todas partes andauan desmandados algunos nauios de cosarios y hize luego despalmar y proueer de bastimentos las galeras y dar la paga de un mes a los millinfantes de Ungria. Y embie a don Garcia de Toledo con las XII galeras de su cargo y las seys de Antonio Doria, y las quatro del conde de Anguilara, que son XVII por todas, labuelta de Pulla, de donde vinieron dossfragatas que se hauian armado aquí este verano. Y en el cabo de Santa María tomaron el otro día una fusta de moros de Monesterio y me han certificado que ay doze o treze galeotas y fustas de cosarios dentro del Golfo Adriático; y aunque todas no andan juntas ni debaxo de un capitán, espero que don García hará por allá algún buen efecto y que las han de tomar a todas o a la mayor parte. Y porque en Cabo Paxaro, que es en esta Ysla, y en Malta y en los Querquenes, y en la Lampadossa se recojen otras fustas, embie allá a don Berenguel de Requesens, capitán de las galeras de Çiçilia con nueve galeras que paga este Reyno, y con las quatro de la Religion que van en su con pañía para que lo corran y visiten y lin pien todo y para que de camino llegue a vista de Monesterio y convandera de seguro embie una fragata en tierra y sepa si está allí el dicho Morataga y le dé una carta en que se le escriuio que seguramente puede pasar a Alger sin temor de las galeras de V.Md. Lo qual nos paresçio al Virey de Çiçilia y a mi que se deuia hazer por asegurarle del todo, haziendole saber que por su respecto yo me he venido de la costa de Berueria y por ver si trae la comisión que esperamos de Baruarroxa.

/p.3/ A Juanetín Doria con XIIII galeras de las mías embie a correr la costa de aquí a Nápoles y las Yslas y playa romana hasta la Canal de Ponblin y Cçorçega, porque tan bien por aquella parte hauia nueua de fustas. Y me escriuieron que las galeras del Papa

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

estauan en Gaeta detenidas por temor de siete fustas que hauian llegado a la Ysla de Ponça y por aquella comarca. De manera que el reparimiento que se hizo de galeras a todas partes fue bueno y conviniente y lleuan horden expresa de ser aquí de buelta los unos y los otros para XXV de agosto o hasta los XXX a más tardar. Y con esta yda de las galeras por tantas vías los cosarios se perderán o con el temor se bolueran a sus casas; y por este año no harán dapño de importancia en ninguna parte. Y este es el estado en que quedan las cosas [tachado, las cosas] del armada de V.Md. Yo me quedé aquí con solas seyssgaleras mías esperando de día en día la respuesta de Vra. Magd. de mis cartas de XXII de junio con la resolución de lo que será seruido que hagamos en esto que queda del verano.

[Al margen de este párrafo último: "Ya la terná para este tiempo que dize"]

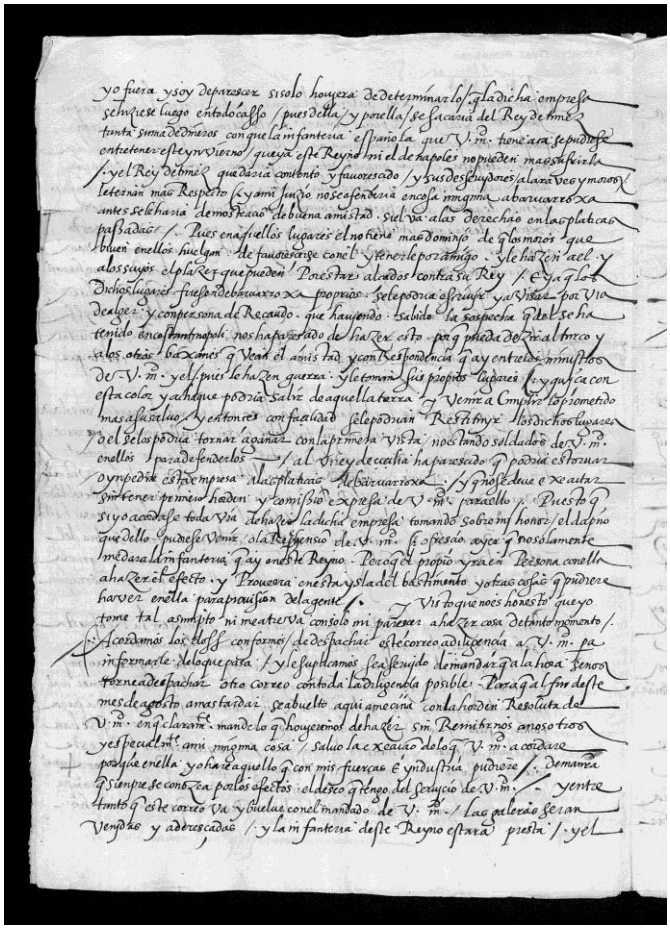


Estando ya despachadas las dichas galeras llegó aquí por vía de Rragusa un soldado español que se dize Juan de Aguirre que fue de los presos en Castelnouo; y paresçe que el doctor Romero, médico, le ayudó a rescatar por embiarlo acá con çiertos avisos que no oso escriuir y conosciendo a este soldado diz que le dixo lo que Vra. Magd. podrá mandar ver por una relación que va con esta, que es lo mismo que este soldado nos ha referido al Virey de Çiçilia y a mi. Lo qual nos ha tenido algo suspensos hasta oy que quedamos de todo más aclarados como se dirá adelante. Pero la sombra del aviso del doctor Romero que dize que prinçipia a preparar el Turco armada gruesa y poderosa para el año venidero para venir en Pulla es digna de consideraçion.

Para determinar acá lo que este verano se deue hazer y concertar la respuesta que se hauia de dar al Xarife embaxador del Rey de Túnez, nos hauemos juntado diversas vezes el Virey de Çiçilia e yo. Y viendo que el dicho Rey me dixo a mi y embio a dezir al Virey resolutamente que ya no podrá valerse ni entretener más las cosas de aquel Reyno si el armada de V.Md. no le daua fauor y ayuda para tomar a Susa y Monesterio, y los otros lugares donde están los moros que se han revelado contra él, y le han sido deseruidores, y no queriéndole hazer este socorro por no venir en manos de sus henemigos querría que embisemos algunas galeras por él para venirse a los Reynos de V.Md., dexando el suyo desamparado. Y hauiendo visto los avisos del doctor Roero que arriba he dicho /p.4/, yo fuera y soy de paresçer, si solo lo houyera de determinarlo, que la dicha empresa se hiziese luego en todo casso, pues della y por ella se sacaría del Rey de Túnez tanta suma de dineros con que la infantería española que V.Md tiene acá se pudiese entretener este invierno, que ya este Reyno ni el de Nápoles no pueden mas

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

sufrirla. Y el Rey de Túnez quedaría contento y fauoresçido y sus deseruydores alárabes y moros le ternán más respecto. Y a mi juicio no se ofendería en cosa ninguna a Baruarroxa, antes se le haría demostración de buena amistad, si el va a las derechas en las pláticas pasadas. Pues en aquellos lugares él no tiene más dominio de que los moros que biuen en ellos huelgan de fauoresçer con él y tenerle por amigo, y le hazen a él y a los suyos el plazer que pueden por estar alçados contra su Rey. E ya que los dichos

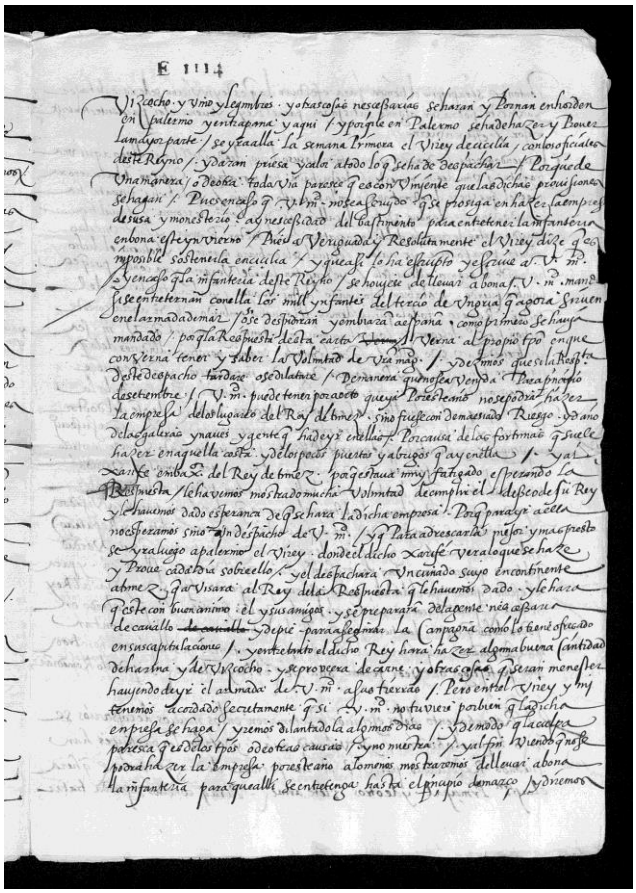


lugares fuesen de Baruarroxa proprios, se le podría escriuir y avisar por vía de Alger y con persona de racaudo que hauiendo sabido la sospecha que dél se ha tenido en Costantinopoli nos ha paresçido de hazer esto porque pueda dezir al Turco y a los otros baxanes que vean el amistad y correspondençia que ay entre los ministros de V.Md. y él , pues le hazen guerra y le toman sus propios lugares. Y quiça con esta color y achaque podría salir de aquella tierra y venir a cumplir lo prometido más a su saluo. Y entonces con facilidad se le podrían restituir los dichos lugares o él se los podría tornar a ganar con la primera vista, no estando soldados de V.Md. en ellos para defenderlos. Al Virey de Çiçilia ha parescido que podría estoruar o ynpedir esta empresa a las pláticas de Baruarroxa, y que no se deue executar sin tener primero horden y comisión expresa de V.Md. para ello; puesto que si yo acordase todavía de hazer la dicha empresa tomando sobre mi honor el daptno que dello pudiese venir, o la reprehensión de V.Md., me ofresçio ayer que no solamente me dará la infantería que ay en este Reyno, pero que él propio yrá en persona con ella a hazer el efecto, y proveerá en esta Ysla el bastimento y otras cosas que pudiere haver en ella para prouision de la gente.

Y visto que no es honesto que yo tome tal asumpto ni me atreva con solo mi paresçer a hazer cossa de tanto momento, acordamos los doss conformes de despachar este correo a diligençia a V.Md. para informarle de lo que pasa y le suplicamos sea seruido de mandar que a la hora se nos torne a despachar otro correo con toda la diligençi posible para que al fin deste mes de agosto a más tardar seabuelto aquí a Meçina con la horden resoluta de V.Md. en que claramente mande lo que houyeremos de hazer, sin remitirnos a nosotros y especialmente a mi ninguna cosa, saluo la execuçion de lo que V.Md. acordare, porque en ella yo haré aquello que con mis fuerças e industria pudiere. De manera que sien pre se conzca por los efectos el deseo del seruicio de V.Md. Y entre tanto que este correo va y buleue con el mandado de V.Md. las galeras serán venidas y aderesçadas y la infantería deste reyno estará presta y el /p.5/ vizcocho y vino y legumbres y otras cosas nesçesarias se harán y pornán en horden en Palermo y en Trapana y aquí. Y porque en Palermo se ha de hazer y prouer la mayor parte, se yrá alla la semana primera el Virey de Çiçilia con los oficiales deste Reyno; y darán priesa y calor a todo lo que se ha de despachar. Porque de una manera o de otra todavía paresçe que es conviniente que las dichas prouisiones se hagan. Pues en caso que V.Md. no sea

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

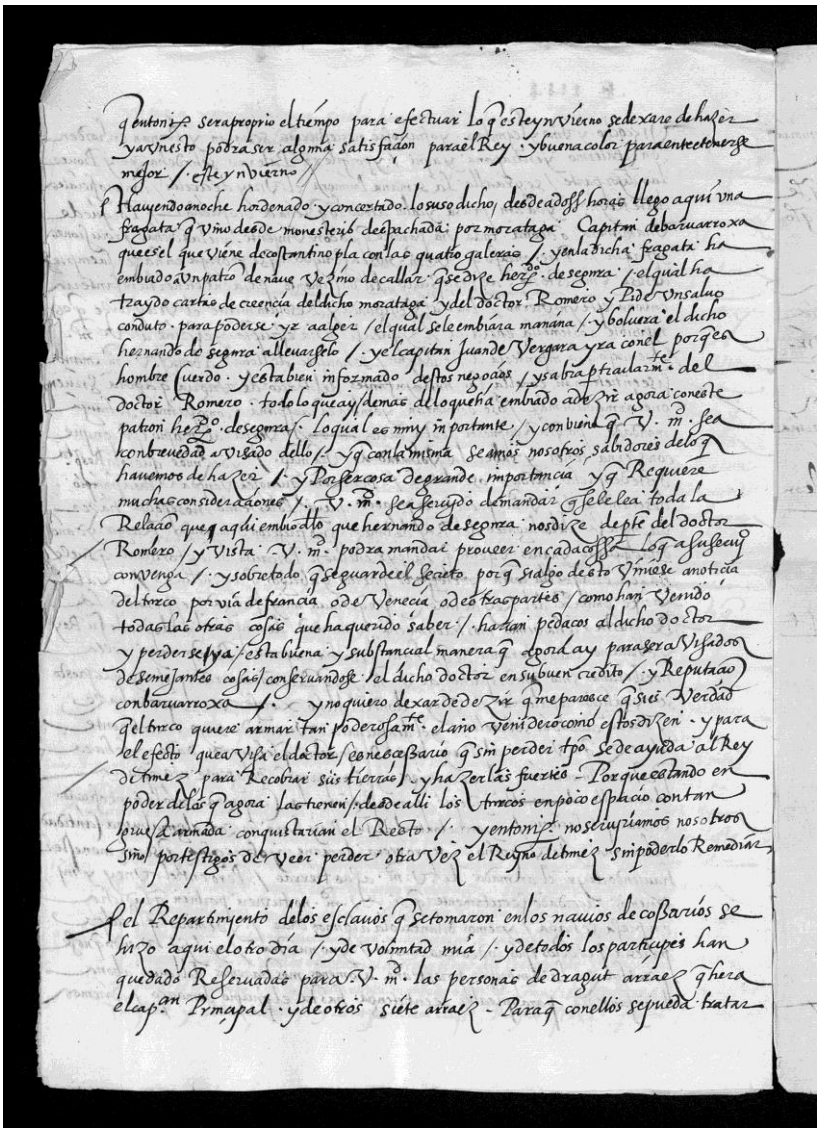
seruido que se prosiga en hazer la empresa de Susa y Monesterio, ay nesçesidad del bastimento para entretener la infantería en Bona este invierno. Pues averiguada y resolutamente el Virey dize que es in posible sostenerla en Çiçilia. Y que así lo ha escripto y escriue a V.Md. Y en caso que la infantería deste Reyno se houiese de lleuar a Bona, V.Md. mande si se entreternán con ella los millynfantes del tercio de Ungria que agora siruen en el armada de mar, o \si/ se despidirán y embiaran a España como primero se hauia mandado; porque la respuesta desta carta [tachado, verna] verná al propio tiempo en que converná tener y saber la volutnad de Vra. Magd.



Y dezimos que si la respuesta desde despacho tardare o se dilatare de manera que no sea venida para principio de setiembre, V.Md. puede tener por cierto que ya por este año no se podrá hazer empresa de los lugares del Rey de Túnez si no fuese con demasiado riesgo y daño de las galeras y naues y gente que ha de yr en ellas, por causa de las fortunas que suele hazer en aquella costa y de los pocos puertos y abrigos que ay en ella. Y al Xarife embaxador del Rey de Túnez porque estaua muy fatigado esperando la respuesta, le havemos mostrado mucha voluntad de cumplir el deso de su Rey y le hauemos dado esperança de que se hará la dicha empresa; porque para yr a ella no esperamos sino un despacho de V.Md. Y que para adresçarla mejor y más presto se yra luego a Palermo el Virey donde el dicho Xarife verá lo que se haze y proue cada día sobre ello. Y él despachará un criado xuyo encontinente a Túnez que avisará al Rey de la respuesta que le hauemos dado, y le hará que esté con buen ánimo él y sus amigos y se prepararán de la gente nesçesaria de cauallo [tachado, de cauallo] y de pie para asegurar la canpagna como lo tiene ofresçido en sus capitulaciones. Y entre tanto el dicho Rey hará hazer alguna buena cantidad de harina y de vizcocho y se proveerá de carne y otras cosas que serán menester hauiendo de yr el armada de V.Md. a sus tierras. Pero entrel Virey y mi tenemos acordado secretamente que si V.Md. no tuviere por bien que la dicha en presa se haga, yremos dilatándola algunos días y de modo que la culpa paresca que es de los tiempos o de otras causas y no nuestra; y al fin, viendo que no se podrá hazer la empresa por este año a lo menos mostraremos de lleuar a Bona la infantería para que allí se entretenga hasta el principio de marzo, y diremos /p.6/ que entonces será proprio el tiempo para efectuar lo que este invierno se daxare de hazer, y aun esto podrás er algunas satisfaçion para el Rey y buena color para entretenrse mejor este invierno.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Hauiendo anoche hordenado y concertado lo susodicho, desde a doss horas llegó aquí una fragata que vino desde Monesterio despachada por Morataga, capitán de Baruarroxa, que es el que viene de Costantinopla con las quatro galeras. Y en la dicha fragata ha embiado a un patrón de naue vezino de Callar que se dize Hernando de Segura, el qual ha traído cartas de creencia del dicho Morataga y del doctor Romero y pide un saluo conduto para poderse yr a Alger; el qual se le embiara mañana, y boluera el dicho Hernando de Segura a lleuarselo. Y el capitán Juan de Vergara yrá con él porque es hombre cuerdo y está bien informado destos negocios, y sabrá p[¿laticar] ¿claramente del doctor todo lo que ay de más de lo que ha embiado a dezir agora con este patrón Hernando de Segura, lo qual es muy importante, y conviene que V.Md. sea con breuedad avisado dello, y que conla misma seamos nosotros sabidores de lo que hauemos de hazer. Y por ser cosa de grande importancia y que requiere muchas consideraciones, V.Md. sea seruido de mandar que se le lea toda la relación y vista V.Md. podrá mandar proueer en cada cossa lo que a su seruicio convenga. Y sobre todo que se guarde el secreto porque si algo desto viniese a noticia del Turco por vía de Françia o de Veneçia o de otras partes, como han venido todas las otras cosas que ha querido saber, harían pedaços al dicho doctor y perderse ya esta buena y substancial manera que agora ay para ser avisados de semejantes cosas, conseruandose el dicho Doctor en su buen crédito y reputaçion con Baruarroxa.

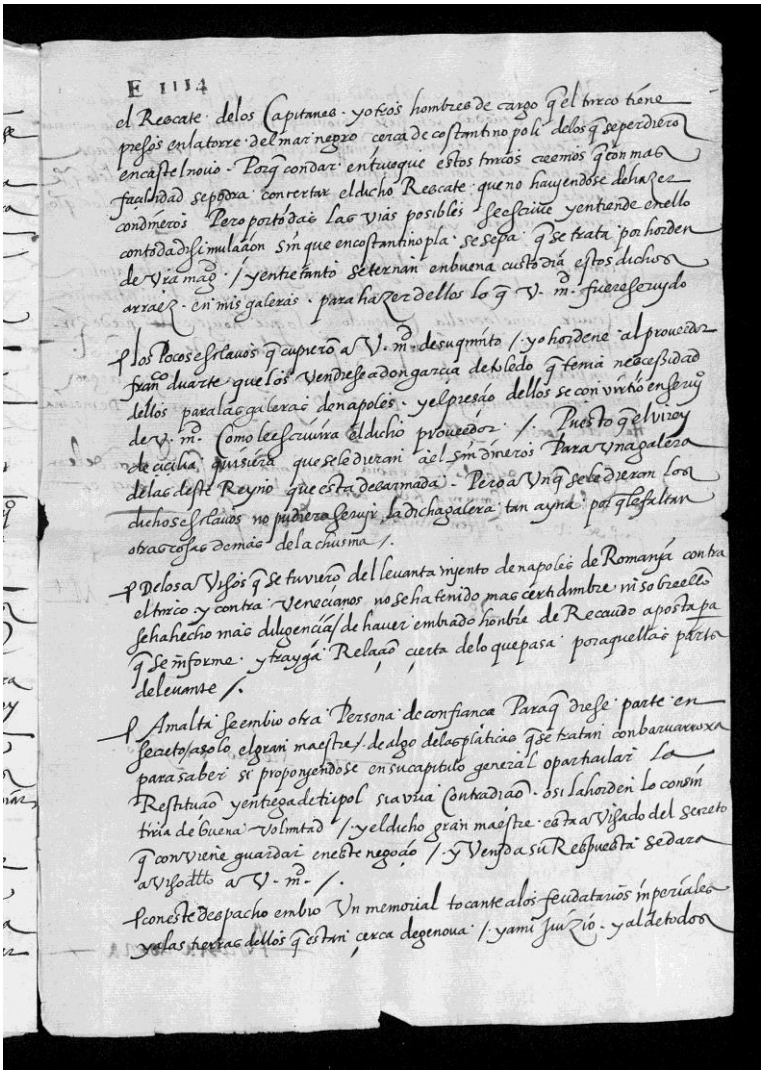


Y no quiero dexar de dezir que me paresce que si es verdad que el Turco quiere armar tan poderosamente el año venidero como estos dizen y para el efecto que avisa el Doctor, es nesçesario que sin perder tiempo se de ayuda al Rey de Túnez para recobrar sus tierras y hazerlas fuertes porque estando en poder de los que agora las tienen desde allí los turcos en poco espacio con tan gruesa armada conquistarían el resto. Y entonces no seruiriamos nosotros sino por testigos de ver perder otra vez el Reyno de Túnez sin poderlo remediar.

El repartimiento de los esclauos que se tomaron en los nauios de cosarios se hizo aquí el otro día y de voluntad mía y de todos los partíçipes han quedado reseruados para V.Md. las personas de Dragut Arráez, que hera el capitán principal, y de otros siete arráez, para que con ellos se pueda tratar /p. 7/ el rescate de los capitanes y otros hombres de cargo que el Turco tiene presos en la Torre del Mar Negro,cerca de Constantinopoli, de

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

los que se perdieron en Castelnouo; porque con dar el trueque estos turcos creemos que con más facilidad se podrá concertar el dicho rescate que no hauiendose de hazer con dineros; pero por todas las vías posibles se escriue y entiende en ello con toda disimulaçion sin que en Costantinopla se sepa que se trata por horden de Vra. Magd.; y entretanto se ternán en buena custodia estos dichos arráez en mis galeras para hazer dellos lo que V.Md. fuere seruido.



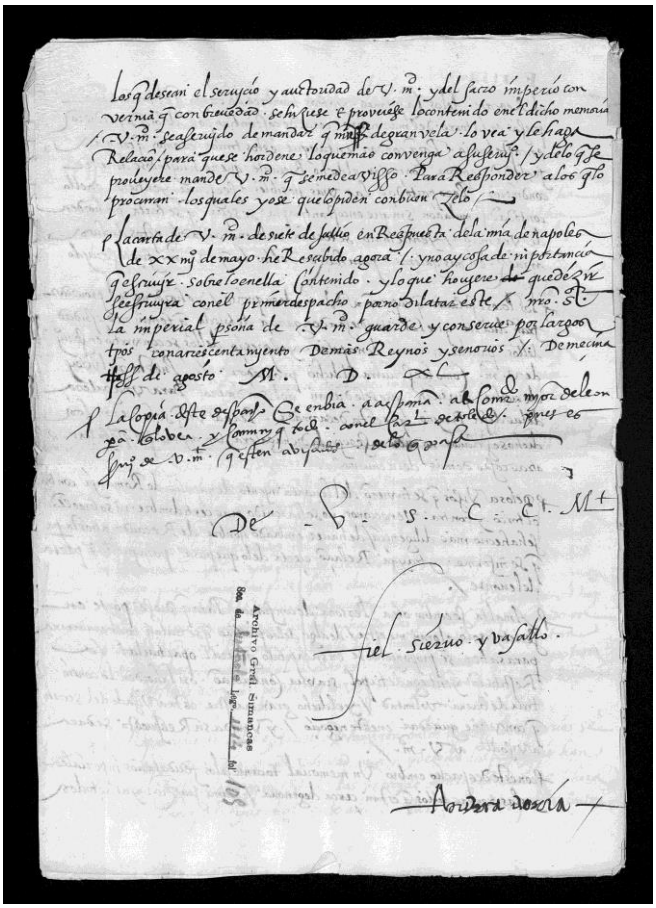
Los pocos esclauos que cupieron a V.Md. de su quinto, yo hordené al Proueedor Francisco Duarte que los vendiese a don Garçia de Toledo que tenía nesçesidad dellos para las galeras de Nápoles; y el presçio dellos se convirtió en seruicio de V.Md., como le escriuirá el dicho Proueedor. Puesto que el Virey de Çiçilia quisiera que se le dieran a él sin dineros para una galera de las deste Reyno que está desarmada, pero aunque se le dieran los dichos esclavos no pudiera seruir la dicha galeras tan ayna porque le faltan otras cosas de más de la chusma.

De los avisos que se tuvieron del Leuantamyento de Nápoles de Romanya contra el Turco y contra Venecianos, no se ha tenido más certidumbre ni sobre ello se ha hecho más diligençia de hauer embiado hon bre de recaudo aposta para que se informe y trayga relación çierta de lo que pasa por aquellas partes de Levante.

A Malta se embio otra persona de confiança para que diese parte en secreto a solo el Gran Maestre de algo de las pláticas que se tratan con Baruarroxa para saber si proponiéndose en su capítulo general o particular la restituçion y entrega de Tripol si avria constradicçion o si la horden lo consintiría de buena voluntad; y el dicho Gran Maestre está avisado del secreto que conviene guardar en este negoçio; y venida su respuesta se dará aviso dello a V.Md.

Con este despacho embio un memorial tocante a los feudatarios in periales y a las tierras dellos que están cerca de Génoua, y a mi juicio y al de todos /p.8/ los que desean el seruicio y auctoridad de V.Md. y del sacro imperio convernía que con breuedad se hiziese e proveiese lo contenido en el dicho memorial. V.Md. sea seruido de mandar que muss. De Granvela lo vea y le haga relación para que se hordene lo que más convenga a su seruicio y de lo que se proueyere mande V.Md. que se me de avisso para responder a los que lo procuran los quales yo se que lo piden con buen zelo.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6



La carta de V.Md. de siete de jullio en respuesta de la mía de Nápoles de XXIIII de mayo he resçibido agora; y no ay cosa de inportanía que escriuir sobre lo en ella contenido; y lo que houiere que dezir se escriuyra con el primer despacho por no dilatar este.
Nuestro Señor la imperial persona de V.Md. guarde y conserue por largos tiempos con acresçentamiento de más reynos y señoríos. De Meçina tres de agosto MDXL.

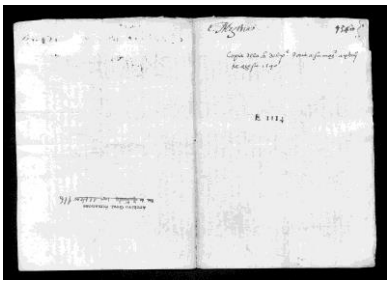
La copia deste despacho se enbia a España al Comendador Mayor de Leon para que lo vea y comunique todo con el Cardenal de Toledo pues es seruicio de V.Mt. que estén avisados de lo que pasa.

De V.S.C.C.Mt. fiel siervo y vasallo,

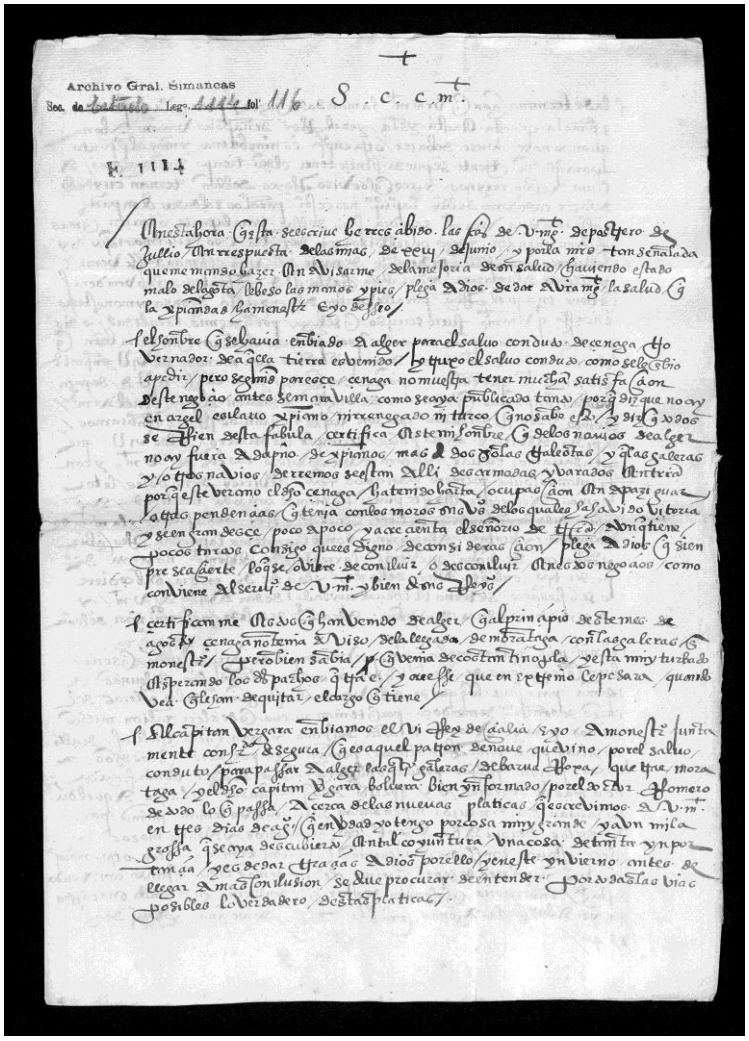
Andrea Doria.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

2



AGS, legajo 1114, doc. 116
1540, 18 de agosto, Mesina. Copia de carta de Doria al emperador.



+SCCMt.

En esta hora que esta se escriue he rresíbido las cartas de V.Mgt. de postrero de jullioen respuesta de las mías de XXIII de junio, y por la merced tan señalada que me mandó hazer en avisarme de la mejoría de su salud hauiendo estado malo de la gota le beso las manos y pies, plega a Dio de dar a Vra. Mgt. la salud que la Xpiandad ha menester e yo desseo.

El hombre que se hauia enbiao a Alger para el saluocotudo de Çenaga gouernador de aquella tierra, es venido, y truxo el saluodonduto como se le enbio a pedir; pero segund paresçe Çenaga no muestra tener mucha satisfacion deste negocio antes se maravilla cómo se aya publicado tanto porque diz que no ay en Argel escaluo xpiano ni rrenegado ni turco que no sabe esto. Y diz que todos se ríen desta fábula. Certifica este mi hon bre que de los nauios de Alger no ay fuera a dapño de xpianos más de dos solas galeotas, y que las galeras y otros navíos de rremos se están allí desarmadas y varados en tierra porque este verano el dicho Çenaga ha tenido harta ocupasçion en apaziguar otras pendençias que tenía con los moros sus vecinos de los quales ha hauido vitoria; y se engrandesçe poco a poco y acreçienta el señorío de tierra, aunque tiene pocos turcos consigo ques digno de considerarçion. Plega a Dios que siempre se acierte lo que se obiere de concluir o desconcluir en estos negocios como conviene al seruicio de V.Mt. y bien de sus Reynos.

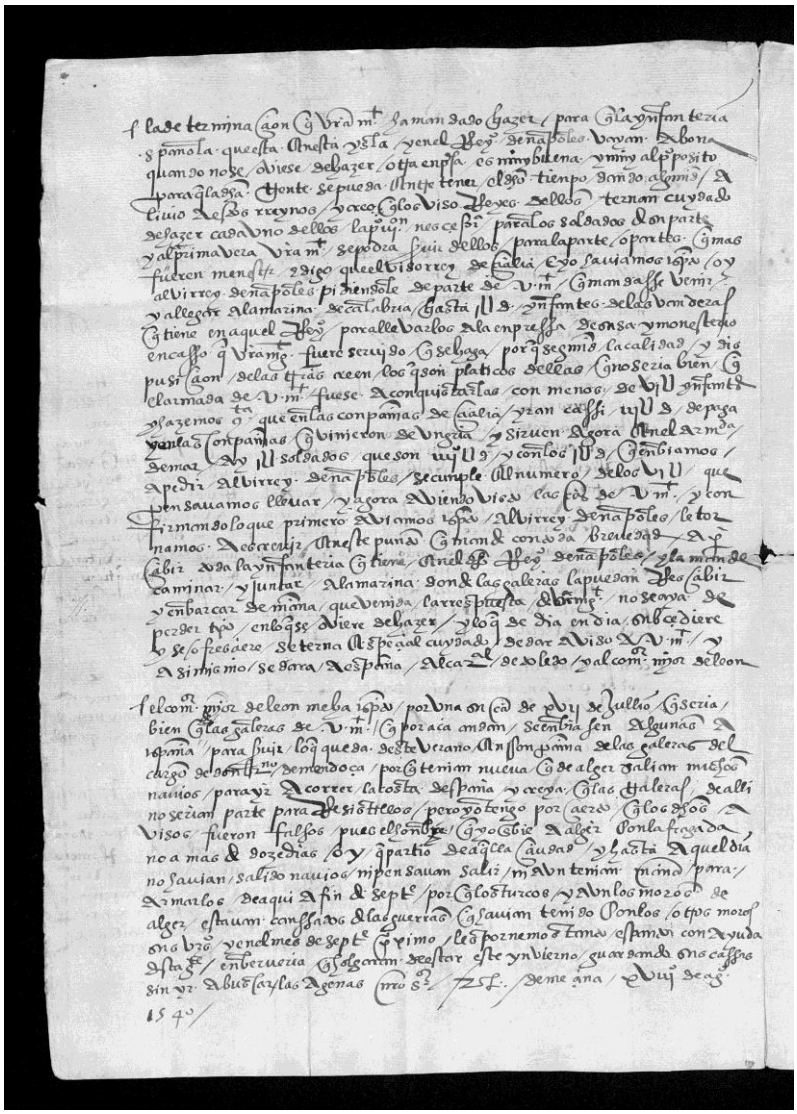
Certificanme estos que han venido de Alger que al principio deste mes de agosto Çnaga no tenía aviso de la llegada de Morataga con las galeras en Monesterio, pero bien sabía

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

que venía de Costantinopla y está muy turbado esperando los despachos que trae; y creese qu en extremo le pesara quando ve que le han de quitar el cargo que tiene.

Al capitán Vergara enviamos el Virrey de Çiçilia e yo a Monesterio juntamente con Hernando de Segura que es aquel patrón de naue que vino por el saluoconduto para pasar a Alger las quatro galeras de Baruarroxa que trae Morataga; y el dicho capitán Vergara boluera bien informado por el doctor Romero de todo lo que passa, acerca de las nueuas platicas que escrebimos a V.Mt. en tres días de agosto; que en verdad yo tengo por cosa muy grande y a un milafrossa que se haya descubierto en tal coyuntura una cosa de tanta ynportançia; y es de dar gracias a Dios por ello; y en este invierno antes de llegar a más conclusión se deue procurar de entender por todas las vías posibles lo verdadero destas platicas.

/p.2/ La determinación que Vra. Mt. ha mandado hazer para que la infantería española que está en esta Ysla y en el Reyno de Nápoles vayan a Bona quando no se ouiese de hazer otra empresa esmuy buena y muy al propósito para que la dicha gente se pueda entretener el dicho tien po dando algund aliuio a estos rreynos; y creo que los Visorreyes dellos ternán cuydado de hazer cada uno dellos la prouision nesçesaria para los soldados de su parte, y a la primavera Vra. Mt. se podrá seruir dellos para la parte o partes que más fueren menester; e digo que el Visorrey de Çiçilia e yo hauiamos escripto oy al virrey de Nápoles pidiéndole de parte de V.Mt. que mandasse venir y allegar a la marina de Calabria hasta I[signo, mil]D (1.500) ynfantesde lasvanderas que tiene en aquel Reyno para llevarlos a la en pressa de Susa y Monsterio en casso que Vra.Magt. fuese seruido qu e haga porque segund la calidad y dispusicion de las tierras creen los que son pláticos dellas que no sería bien que el armada de V.Mt. fuese a conquistarlas con menos de VI[signo, mil] (6.000) infantes, y hazemos quenta que en las con pañías de Çiçilia yran casi III[signo, mil]D (3.500) de paga y en las con pañias que vinieron de Ungría y siruen agora en el armada de mar ay I[signo, mi] (1.0009 soldados, que son IIII[signo, mil]D (4.500), y con los I[signo, mil]D (1.500) que enviamos a pedir al Virrey de Nápoles se cumple el número de los VI[signo, mil]



© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

(6.000) que pensauamos lleuar. Y agora aviendo visto las cartas de V.Mt. y confirmando lo que primero auiamos escrito al Virrey de Nápoles le tornamos a escreuir en este punto que mande con toda breuedad apercibir toda la ynfanteria que tiene en el dicho Reyno de Nápoles y la mande caminar y juntar a la marina donde las galeras la puedan resçibir y en barcar de manera que venida la respuesta de V.Mt. no se aya de perder tiempo. En lo que oviere de hazer y lo que de día en día subçediere y se ofresçiere se terná especial cuydado de dar aviso a V.Mt. y asimismo se dará a España al cardenal de Toledo y al comendador mayor de León.

El Comendador Mayor de León me ha escrito por una su carta de XVII dejullio que sería bien que las galeras de V.Mt. que por acá andan se enviasen algunas a España para seruir lo que queda deste verano en compañía de las galeras del cargo de don Bernardino de Mendoça porque tenían nueua que de Alger salían muchos nauios para yr a correr la costa d'España y creya que las galeras de allí no serían parte para resistillos; pero yo tengo por cierto que los dichos avisos fueron falsos pues el hon bre que yo enbie a Alger con la fragada no a mas de doze días oy que partió de aquella ciudad y hasta aquel día no hauian salido nauios ni pensauan salir, ni aun tenían manera para armarlos de aquí a fin de septiembre, porque los turcos, y aún los moros de Alger, estauan canssados de las guerras que hauian tenido con los otros moros sus vecinos. Y en el mes de septiembre próximo le porneremos tanto espanto con ayuda desta gente en Berueria que holgarán de estar este invierno guardando sus cassas sin yr a buscar las agenas. Nuestro señor etc. De Meçina XVIII de agosto 1540.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6